

# IL·LUSTRACIÓ VALLESANA

---

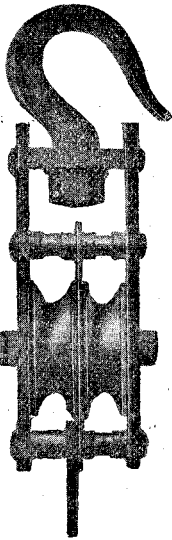


30 cènts.

Num. 1



Taller de Construccions  
Mecàniques



**Manel Condom**

INSTAL·LACIONS COMPLETES  
PER A TOTA CLASSE D'INDÚSTRIES

TREBALLS DE GRAN PRECISIÓ

Especialitat en Ternalts de totes menes

**Carrer del Lleó, 13      Granollers**

FABRICACIÓ DE  
GASSEUSES I SIFONS

Telefon 74

**CLOTET**

GRANOLLERS

# Banc de Granollers

CAPITAL: 2.000,000 DE PTES

Direcció telegràfica: BANKGRANO

Teléfono núm. 50

**Casa central: GRANOLLERS**

CARRER J. ANSELM CLAVÉ, 34

Sucursal a SANT CELONI

CORRESPONSAL DEL "BANC D'ESPANYA"

Comptes corrents en moneda nacional i estrangera : Giros : Ordres telegràfiques d'entregues i Cartes de crèdit sobre les principals places d'Espanya : Descompte, cobro i negociació de Lletres sobre totes les places nacionals i estrangeres : Préstecs sobre valors : Overtura de comptes de crèdit amb garantia de valors de cotització corrent : Compra-venda en les borses d'Espanya de tota classe de fondos públics i valors industrials : Negociació, cobro i descompte de cupons i títols amortitzats.

Admissió de dipòsits en valors

Canvi de monedes



# IL·LUSTRACIO VALLESANA

MAGAZINE MENSUAL

OO

Any I : JULIOL 1922 : Núm. I

Redacció i administració: Sta. Elisabet, 6 : Granollers : Telèf 101

## Nostres propòsits

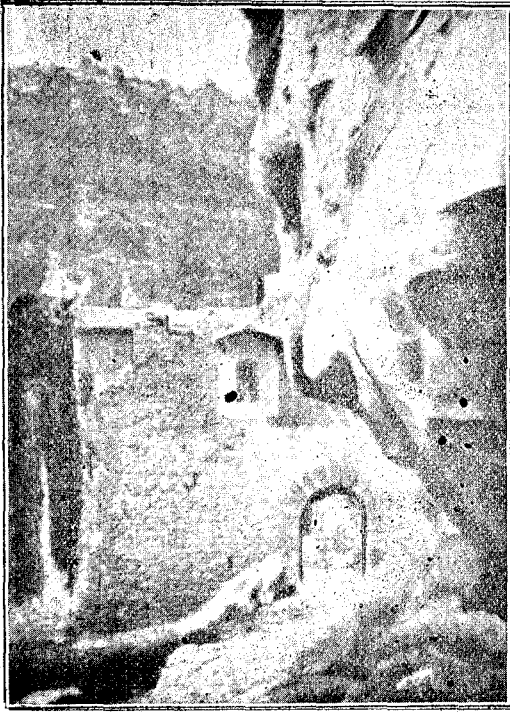
**P**ÒDEN dir-se molt breument. Enaltir la nostra terra, remarquant tot els avensos i iniciatives del poble i ajuntar amb un llàs d'unió a tots els homes qu'estimen a llur pàtria.

A n'aquestes pàgines tindran tots els fills de l'encontrada un ample camp per a comunicar-se i donar a conèixer, arreu, el que pot i el que val un poble que en altre temps brillà per sa grandesa.

No podèm de cop i vol presentar lo que constitueix nostres pensaments. Tenim el ferm propòsit d'anant-se reformant paulatinament, fins que arribèm a fer una Il·lustració portaveu de tota nostra pàtria.

L'IL·LUSTRACIÓ VALLESANA, al donar el primer Déu-vosguard al públic, saluda d'una manera especial a la premsa de les regions germanes, i particularment a la que fa ús de la seva llengua mare.

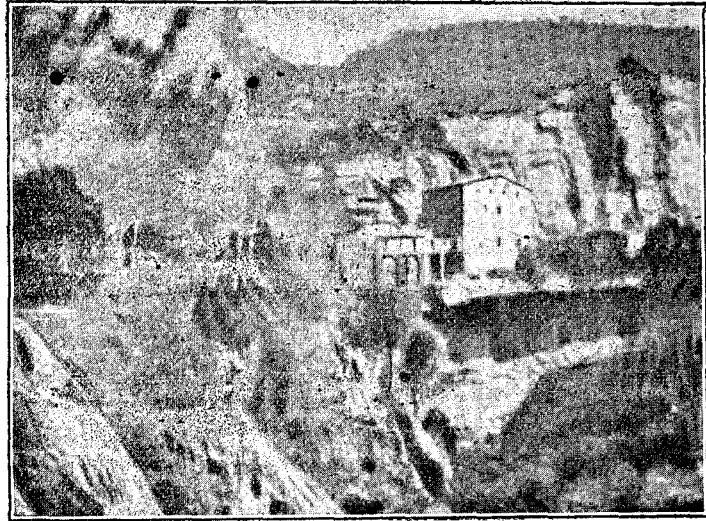
LA REDACCIÓ

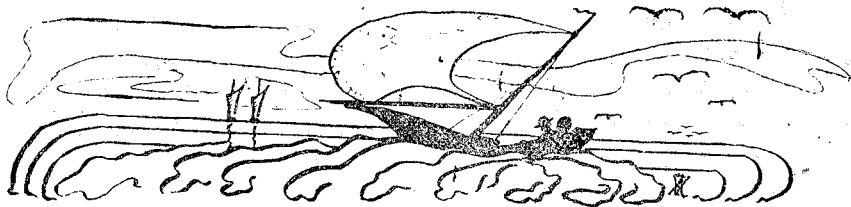


# Sant Miquel del Fai

Entrada al Santuari

Vista general





## Ingenuïtat

Es l'estiu un dels temps més hermosos per a passar-lo prop del mar. La costa té un atractiu indefinible, la blavor del mar i del cel...

La Maria-Lluïsa, noia de divuit anys, l'esperava amb freturança aquesta època del any, en que és tan bell.

Era filla d'una família distingida de la capital; havia sigut molt ben educada i per aquesta sola raó era volguda de quants la coneixien.

Els pares de la Maria-Lluïsa, junt amb ella i germans mes que tenia, anaven a passar els mesos de juliol i agost en un dels pobles més concorreguts de la nostra costa brava. En una recolçada, prop de crespades roques i tenint per espill el mar, estava aposentat el suges-tiu xalet on vivia la família de la Maria-Lluïsa.

\* \* \*

Cada tarda, cap a la caiguda del sol, quan ja l'astre de la vida no molesta amb sos roents raigs de llum i foc, un pomell de belles i jamoses damiselles i joves ben plantats, gosaven surcar les aigües del nostre mar, quiet i pacible aquella hora, mentres, potser si amb velocitat exagerada, anaven lliscant per damunt l'oreig de les onades, la tarda queia i el cel s'anava enllumenant d'estel·les brillants. Un continuo parpalex, una combinació de coets, es diria que esclataven allà dalt al infinit, donant goig i enveja de no ser-hi més aprop.

Cantades i converses festives i plenes d'ingenuïtat era el tema de aquell jovent envejós de festes. Tranquils i alegres...

I tornen cap a la platja cor plens d'entusiasme... i fins demà... i així cada tarda.

La Maria-Lluïsa tenia un caràcter molt gelós, d'ànima bona i enamoradissa. Li sabia greu el veurer que'ls joves galantejaven a les altres noies i que res deien a ella.

Com a dòna qu'era no li faltà pas trobar l'enginy per a poguer començar a omplir el seu carnet amb noms de galantejadors.

Un cap vespre hermosíssim de lluna clara i mar pacible, ella, en companyia d'en Manelet, el seu cosí, emprengueren marxa, mar enllà. Tot d'una, mentres el canot es balancejava, la Maria-Lluïsa lligà amb sos braços el cos d'en Manelet i un petó posat en gràcia sobre'ls llavis fou el primer pas donat en el camí del *flirt*.

¡Ingenuitat!

RODOLF DE BELL-LLOCH.

---

## L'Aplec de Santa Quièria

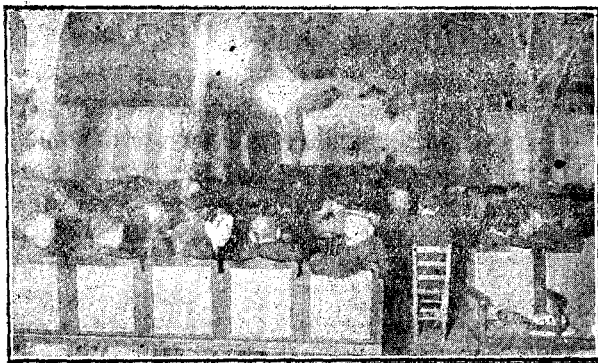
---

Tots els anys, al ésser l'endemà del tercer diumenge de maig, té lloc aquest renomemat aplec, un dels més antics i més típics de la comarca vallesana.

L'Església de Sta. Quièria està situada en un dels mes alterosos replanets d'un serral pedrerós estribació dels Cèlles, amb orientació a sol ponent. Allí l'encuriosit excursionista s'hi troba a tot plaer devall d'un cel embaumat per les flaires del bosc, davant d'un panorama hermosíssim i rodejat pels quatre caires de sanifoses pinedes, les quals l'hi ofereixen un estatge encisador.

De bon matí ja és cosa d'admirar les llargues corrues de gent

---



GRANOLLERS.— El jardí del "Casino" durant la representació dels "Titelles", la nit de la Verbena de S. Joan





GRANOLLERS. — Sata  
d'assaigs del "Or-  
feo" de l'"Unio."



fent-hi cap, partant-hi de Granollers, La Roca, Cardedeu, Mollet, Montmeló, Vallroinanés i villetes de la costa com Vilasar de Dalt i de Mar, Orriós, Premià i moltes d'altres; immensa gentada, la qual, per camins i caminets puia adelarada cap el cim de Sta. Quitèria, els uns montats amb vistosos animals, altres a peu, altres en carros de blanques i tivades veles, tothom desitjós de passar un dia de gatsara i espació per a així donar una agradable treva als fatics i misèries propies de la vida.

Es ben original i escaient l'espectacle d'aquelles filarades de romeus frescant tots tan alegres pels camins de carro, vorades de marge, dresseres i corriols. Van a voltes l'un darrera l'altre a causa de l'estretor de la via, ben endiumenjats, amb grans paraigües per a defensar-se de la calor, les dones amb les faldilles del damunt arrabossades deixant lluir la blancor enlluernadora dels enagües planxats, els homes amb el bot de cuir ben tivat i ermèticament tapat amb rosca penjat del muscle i el mocador del feto enrestrat per un bastó, el qual duen el coll a tall de fusell. Els baillets no podent aguantar dos minuts el pas mesurat de la filera, fugen sovint camps al dret empaitant-se i cotant-se uns amb altres el mateix que cabridets.

Una vegada a dalt, a mida que se atasc l'hora de l'ofici, la gentada es immensa per tot arreu; la cridòria i el desfici imponderables. En havent dinat una de les notes de major colorit, apart de les tradicionals ballades a sota la Rectoria, és la processó de la tarda, en la qual es duta en llampant tabernacle una antiquíssima imatge de la Santa. És un espectacle per demés poètic, el del pas de la religiosa comitiva a la

qual hi assisteixen amb roquet i bonet boi una vintena de rectors de les parròquies de la rodalia, amb els obrers davant, duient les llurs virolades banderes de domàs de seda volaïant, ganfarons i tabernacle guarnit de flors, homes amb ciris... tot un xamós conjunt de fidels per entremig d'una gran munió de gent i fent via per entre pins i matolls al alegre trilleix de les campanes i aïroses tocades de l'orquestra.

L'excursionista en resta extasiat d'aquell hermós quadre de festa rural sobreixint arreu de vida i de moviment, que té per escenari grenys singles escarpats, i afraus pregones. I veu alhora en son agradós fantasiejar els fumerols de les improvitzades cuines, les colles de camperols caminant esverats en tots indrets, els carros aturats braços a terra en llongues fileres, els animals pastorant a son plaer l'herba seca, els atrafegats venedors de cacoets i avellanes torrades, els tiradors de la rodella, els rifaires de neules i caramet-los, els fognistes de bunyols ensucrats, els mesuradors de mantecado, els volts de quitxalla corrent i cridant com esperitats, les parelles d'enamorats en dolç i entretingut col·loqui... Tota una cinta cinematogràfica intensa de color, de moviment i de fina psicologia.

Les alegres ballades de l'era de cân Bosch o a sota la Rectoria fent la delícia del jovent tota la tardà, cloent el formós aplec de Santa Quitèria.

Ja cap el tard, un xic vespret, acabat el darrer vals, tothom està de retorn a ses respectives llars. Els uns amb la satisfacció d'un desig lograt; altres amb la desilussió d'una esperança desvanescuda; uns quants desgraciats amb les manifestacions grosteques de la llur intemperança, la majoria massilents amb la tornada al llur cervell de les preocupacions de lluita per la vida, la qual havia sofert un curt parèntesis; tots, encare que sens donarse'n mica de compte, amb la vuïdor i lacitut que deixa en el cor de l'home cada posta de sol, al marcar que ha passat ja un grà més del rosari de sa mísera existència.

HERMENEGILD CARRERA I MIRÓ

---

*:: En el número pròxim publicarem informació gràfica de la Festa de la Sardana a Montalegre, de la festa que el dia 16 de juliol tindrà lloc a Cardedeu, l'equip de futbol de Mollet, &*

## AL PEU DE LA CREU

De genolls prop la creu sacrosanta,  
contemplant vostra faç de dolor,  
la fè meva ¡oh Jesús! s'ageganta  
mentres fuig l'inquietut del meu cor.

En el mar tenebrós de la vida  
la tempesta del dubte jo he vist,  
fins avui que la llum beneïda  
de la gràcia irradiaba del Crist.

Com un far que il·lumina la porta  
del refugi al perdut pecador,  
ha sigut eixa llàntia somorta  
on he vist de la fè la claror.

Ha brollat de la sombra mateixa  
que servia per fer-la més gran,  
com si fos una aroma mateixa  
d'on surtia la llum al filarn'

Oh, quin goig he sentit, quan la fe-  
deliri en mon cor s'ha apagat, [bra  
quan sorgia en la fonda tenebra  
vostre rostre irradiant claretat.

Jo no se si la vostra mirada  
el misteri infondeix a la llum,  
prò el petit llantió té una ullada  
que les penes del cor me consum.

No se pas quina força em guiava  
vers l'església, fins sota eixa nau  
que al entrar m'ha semblat que's tren-  
en mon ànima el jou del esclau. [cava

Ereu Vos ¡oh Jesús! que una tarda  
en el bosc escoltareu mos prec;

i després sots l'immensa basarda  
de la nit vau oïr mos gemecs.

Fou la tarda de la adolescència  
en el bosc de naixentes passions,  
i es va perdre la meva ignocència  
en la nit de les grans temptacions.

Jo resaba ¡ho Jesús!, i així os veia,  
os resaba la dolça oració  
que amb la meva mareta la deia  
cada vespre quan era infantó.

Avui veig que'm treieu de la sombra  
torturanta de la immensa nit;  
ja es tan sols una dèbil penombra  
l'inquietut que acotxaba l'esperit;

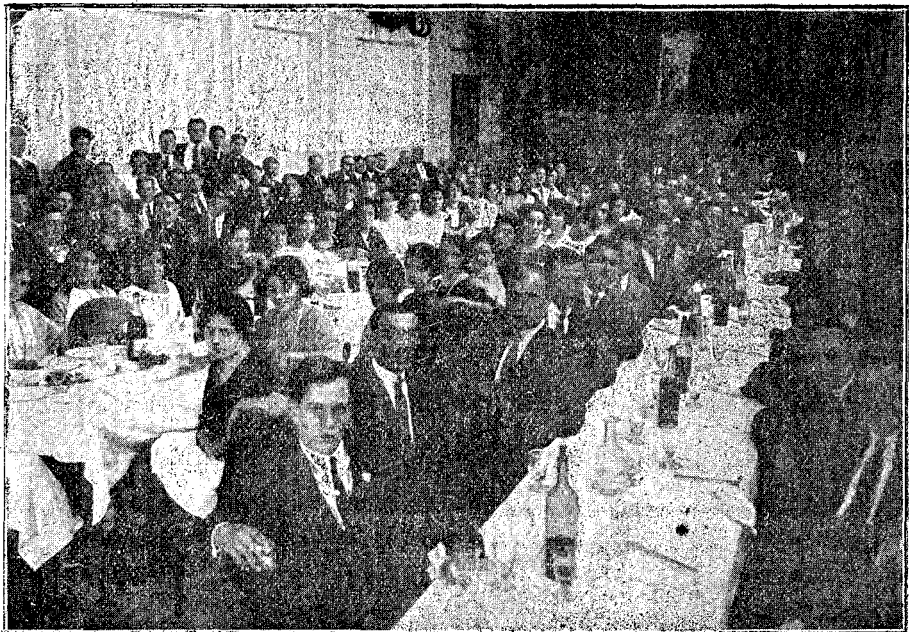
Veig la llum divinal d'una aurora  
missatgera d'un sol esplendent,  
i esperant-lo mon ànima plora  
mentres tant la claror va creixent.

Ara soc com la flor ben rosada  
que el bany pren de la llum matinal  
mentres mostra la gota operlada  
com ofrena d'amor celestial.

Doncs mos ulls ara sento que's neguen  
en el plor d'un estrany sentiment  
i unes llàgrimes sento que reguen  
una fior que ho serà eternament.

De genolls prop la creu sacrosanta,  
contemplant vostra faç de dolor,  
la fè meva, ¡Jesús!, s'ageganta,  
mentres fuig l'inquietut del meu cor.

ENRIC MARGARIT.



LA GARRIGA.—Autoritats, Junta i cantants del "Orfeó"  
reunits en fraternal àpat.

## EL RUC DE L'INFERN

RONDALLA POPULAR CATALANA

Una vegada era un noi que va venir de ser soldat i a casa seva no hi va trobar ningú: tots eren morts; no tenia cap diner i pensava:

-- Com ho faràs ara! Ja'm donaria a n'el dimoni!

Encara no acaba de dir això, que se li presenta un gran senyor, i li diu:

— Noi, ¿te vols llogar amb mi, doncs?

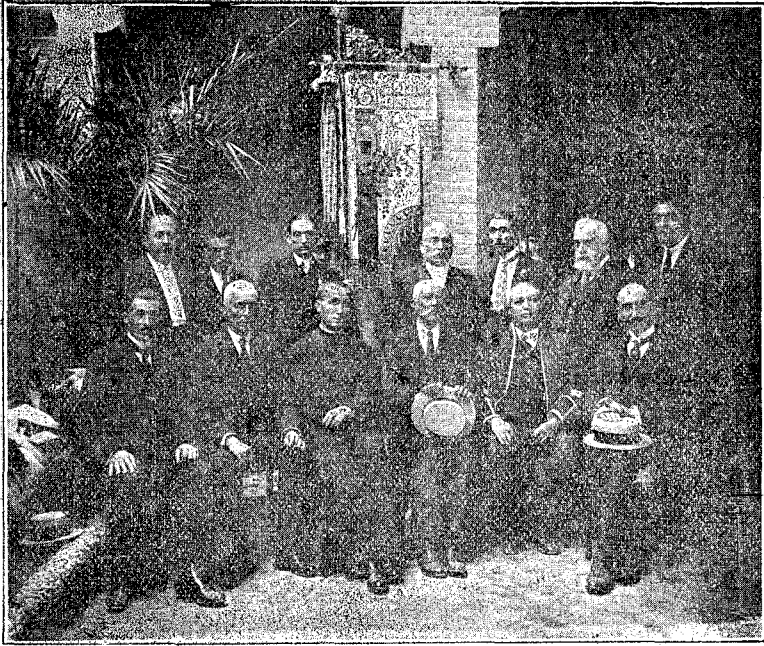
Diu: — Sí

— ¿Quant vols guanyar?

Diu: — Tant.

Queden avinguts i se'ls obre la terra i fan cap a l'inferrn.

Quan van arribar a l'inferrn, aquell senyor qu'era'l dimoni principal, li diu:



LA GARRIGA. — Presidència de la festa  
amb la senyera del "Orfeo"

— Mira, noi, aquí tens aquest ruquet: traxina llenya.

El noi veïa que per més llenya que fraginava no se li acabava mai la feina: ell que allavors se posà a carregar força'l ruc i el ruc que se li gira

— Mira, noi, no'm carreguis tant que soc ta padrina.

Diu: — ¿Vós sòu la padrina?

— Sí — diu, — ¿t'en recordes d'aquell temps que havia d'anar a robar llenya? Ja ho veus, no ho aconsellis a ningú, que jo per xò hi hagut d'anar a l'infern.

I diu:

— Are ten compte tú; mira; mig d'allà és un any d'aquí; no prenguis més diners dels que tens fatxats, are se t'acaba'l temps.

Quan va ser aquell dia el noi diu al dimoni:

— Nostr'amo, me'n vull anar.

El dimoni.

— Mira, allà hi ha diners, pren els que vulguis.  
I ell, de cap manera, i allavors el dimoni els hi va donar.  
Después el noi li va dir:

— Are m'hauria de fer un favor, d'acompanyar-me a la meva terra.

Diu: —Prou!

I l'agafa, i en un moment el va portar a n'allà mateix on havien fet el tracte.

---

□ □ □

## AMOROSA

o o o

Volia besar-te i tú en fugies,  
corries depressa al veure't seguida.  
Un bes t'implorava per a fer ma vida,  
... i tu t'amagaves darrera d'uns vidres.

\* \* \*

Bella transparència  
la que contemplava.  
Et vèia formosa  
i tu t'enrojaves.

MIQUEL JOSEPH I MAYOL.

### GUARNICIONERIA DE LUXE E INDÚSTRIA

CONSTRUCCIÓ I REPARACIÓ DE CORRETTGES  
DE TOTES MENES I SIMILARS

## FRANCISCO PORTA

Toldos i Velamens : Tapisseria en general

Carrer d'En Prim, 27 : GRANOLLERS DEL VALLÈS

EDICIONS "PRÓ VALLÈS"

IMP. JOSEPH : GRANOLLERS. — FOTOGRAFIES: J. BOSCH : GRANOLLERS

# Casa Cunillera

TELÉFON 52

Vins del País i de Xèrez

MANSANILLA

## Xampanyes

:: MOET & CHANDON ::  
ROBINET :: CODORNIU

Pomells **POMELLS** Pomells  
Pomells **POMELLS** Pomells

El postre més exquisit : Especialitat de Granollers

OLIS I SABONS

# BARANGÉ

Granollers : Girona  
Barcelona (Sans)

## Garage i Taller de Reparacions

en Autos, Camions, Motocicletes, Bicycles  
i tot lo referent en manyeria d'obres.

Soldadura i Tall  
a l'autògena

# Roca & Baulenas

Estacio de servei **Ford** Recanvis llegitims

Exposició i venda **GRANOLLERS** Tallers  
Doctor Robert, 15 Josep Umbert, 23

## Instal·lacions Elèctriques i Timbres

Bobinatge i Reparació de Motors  
Bombilles i útils de totes menes

*Francesc Coloma*

Carrer Clavé, 24 **GRANOLLERS**



CONFITERIA I BAR «LA PALMA»

REFRESCS :: PASTES :: DOLÇOS  
:: :: AUDICIONS DE PIANOLA :: ::

LLOC DE REUNIÓ  
DEL «JOVENT SARDANISTA»



BAR PREDILECTE  
DE LES «PENYES» MÉS DISTINGIDES

Aparell de Sifón amb aigua de la «Mina nova»

Quirse Masana

Doctor Robert, 11 i 13

GRANOLLERS

Hostal «La Marinette»

HOTEL-RESTAURANT DE PRIMER ORDRE

a càrrec de

ELIES PURCET

Menjars a preus econòmics : Habitacions per a famílies  
Especialitat en Banquets per a casaments i bateixos  
ROSTISSERIA :: FIAMBRES :: GELATS

Plaça del Mercadal

MOLLET DEL VALLÉS

RESERVAT PER  
L'ANIS CASTELLS  
MOLLET DEL VALLÉS

◦◦ Pedres per a Molineria ◦◦  
"MARCA MAYOL"  
PRIMERA I ÚNICA MARCA NACIONAL  
S'en fabrican en Cuarç, Silecs i Esmeril  
:: :: Fabricació incompatible :: ::  
SEBASTIA MAYOL

Preus sense competència : Demani's pressupost

FÀBRICA EN:

MOLLET DEL VALLÉS

Telèfon n.ºm. 3403

